

COMMISSION EUROPEENNE

DIRECTION GENERALE IB

Relations Extérieures: Méditerranée du Sud, Moyen et Proche-Orient, Amérique latine,
Asie du Sud et du Sud-Est et Coopération Nord-Sud

Direction Amérique latine

Unité Coopération Économique



URB-AL / INFO



Lettre d'information n° 6

Mars 1998

Le Programme URB-AL en bref

Objectif:

Développer des relations de partenariat directes et durables entre les acteurs locaux européens et latino-américains.

Activités:

- *Huit réseaux thématiques d'intérêt mutuel, qui constituent des cadres de coopération permanents et qui donneront lieu à différents projets communs cofinancés par la Commission européenne.*
- *Deux rencontres biennales, politiques et techniques, entre maires et représentants des villes d'Europe et d'Amérique latine.*

Participants:

Villes, régions et autres collectivités locales et territoriales des pays de l'Union européenne et d'Amérique latine.

Durée:

4 ans.

La croissance des mégalo-poles

“Le monde connaît une fantastique croissance des villes, qui, selon la division de la population de l'ONU, accueilleront, vers 2025, 60% des humains. Dans cet inexorable mouvement, l'Amérique latine n'est pas en reste. D'ici à moins de 30 ans, elle aura, avec 85% d'urbains, rejoint les États-Unis, dont les citoyens ont commencé à prendre, eux, le chemin de la ville voilà cent ans déjà. Ici, la migration campagne-ville est ultra-rapide, puisque, en 1970, alors que l'Amérique du Nord comptait déjà 74% d'urbains, l'Amérique latine n'en avait “que” 57%.

Autre tendance à laquelle cette région n'échappe pas: la croissance des mégalopoles. Sur les 23 monstres de plus de 8 millions d'habitants (l'ONU en prévoit 32 en 2015!), quatre sont situés en Amérique latine: Mexico (de 15,5 millions en 1990, elle passera à 18,8 en 2015, soit +21%), Rio de Janeiro (de 9,8 à 11,6, soit +18%), São Paulo (de 16,1 à 20,8, soit +29%), Buenos Aires (de 10,9 à 12,4, soit +13%). Malgré leur croissance, les mégalo-poles ne réuniront que 11% des urbains de 2015; pour l'essentiel, les autres habiteront des villes de moins de 500.000 âmes.”

Source: Article d'Hervé Ponchelet, paru dans l'hebdomadaire d'information “Le Point”, n° 1318-1319 du 20 décembre 1997, p. 157.

Lancement du Réseau n° 1 “Ville & Drogue”

Premier Séminaire International du Programme URB-AL organisé par la Municipalité de Santiago du Chili

Unis dans leur effort en matière de prévention et de lutte contre la drogue, 200 participants se sont rassemblés les 10 et 11 novembre à Santiago du Chili, à l'occasion du séminaire de lancement du réseau n° 1 “Ville & Drogue”. L'assistance se composait de représentants d'une centaine de villes d'Amérique latine et de l'Union européenne, et de diverses personnalités en provenance des institutions des secteurs publics et privés des deux régions (ONG, ministères, Agences internationales de coopération, Centres de Recherches, etc.).

Cette rencontre s'inscrit dans le cadre du programme URB-AL et marque le lancement du premier réseau thématique de villes. Coordonné par la municipalité de Santiago, le réseau “Drogue et Ville” a pour objectif de promouvoir le transfert d'expérience, d'identifier des priorités communes et de mettre en place des mécanismes d'action entre ses participants pour apporter des réponses à la problématique de la drogue. Parmi ces mécanismes figurent les projets communs, développés par et entre les membres du réseau, afin d'approfondir et de concrétiser l'échange d'expérience généré lors des réunions.

Inaugurée par le Maire de Santiago, M. Ravinet de la Fuente, le Représentant de la Présidence de l'Union, M. von Mülhen, Ambassadeur des Pays Bas, le Chef de la Délégation de la CE au Chili, M. Juul, le Directeur de l'Observatoire Européen des Drogues et Toxicomanies, M. Estievenart et le Vice-Ministre de l'Intérieur chilien, M. Velasco, la séance plénière a permis la présentation et la discussion du “document de base” élaboré par trois experts de la problématique de la drogue.

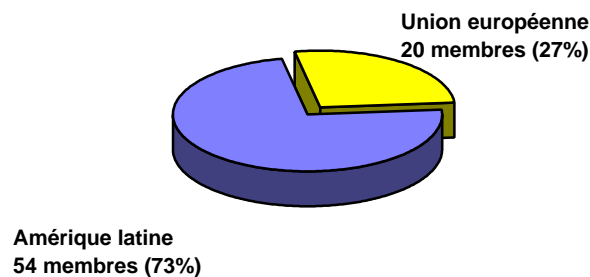
Cette réunion plénière a été suivie par des travaux en ateliers. La composition des groupes de travail a essentiellement tenu compte des priorités, préalablement indiquées par les participants, sur une liste de thèmes retenus dans le document de base et de critères d'équilibre sur le plan géographique.

Les thèmes suivants ont été abordés dans les groupes de travail: “Prévention de la consommation”, “Traitement et réhabilitation”, “Prévention et traitement du délit”, et “Participation des citoyens”. Ces thèmes répondent au souci d'aborder la question principalement sous l'angle de la prévention et de la réhabilitation, en situant la problématique dans le contexte urbain.

Les groupes de travail se sont caractérisés par une participation maximale. Ils ont permis d'approfondir les débats et d'élaborer des profils de projets communs. La première date limite pour présenter des propositions de projets communs à la Commission, a été fixée au 30 avril 1998, conformément aux procédures établies dans le Guide du Programme URB-AL.

La création d'un réseau de villes actif, lieu d'opportunité d'échange et de réalisations concrètes, a créé de grandes attentes parmi les collectivités locales présentes. La Municipalité de Santiago, en tant qu'animateur du premier réseau du programme communautaire URB-AL, a mis sur pied un réseau qui compte à l'heure actuelle 74 membres. Parmi les 33 pays éligibles au programme URB-AL, 17 pays participent aux activités de ce réseau. 73% des membres proviennent de 10 pays d'Amérique latine, 27% sont originaires de 7 pays de l'Union européenne.

Répartition géographique du réseau "Ville & Drogue"



Étant donné qu'un réseau thématique peut compter jusqu'à 150 membres, les villes et collectivités locales, qui souhaitent intégrer ce réseau et participer à ses activités, peuvent encore contacter le responsable de la coordination du réseau, dont les coordonnées figurent dans l'encadré ci-dessous.

M. Carlos Varas
 Director para las Relaciones Internacionales
 Alcaldía de Santiago de Chile
 Plaza de Armas s/n, Casilla 52-D
 Santiago / Chile
 Tél.: +56 2 6392691
 Fax: +56 2 6321962
 E-mail: stgoint@reuna.cl

Visitez le site Internet du réseau "Drogue & Villes", à l'adresse www.urb-al.cl



La Municipalité de Santiago a mis au point un site Internet, où se trouve toute l'information concernant le réseau "Drogue et Ville" et ses activités. Vous êtes vivement invités à explorer ce site où les possibilités d'échange sont multiples (page d'accueil et de présentation, documents de base et compte-rendu du séminaire, liste des membres, études de cas, bibliothèque, liens avec d'autres sites intéressants, etc.).

Réseau n° 2: “Conservation des contextes historiques urbains”, coordonné par la Province de Vicenza

Le deuxième réseau du Programme URB-AL sera consacré au thème de la “conservation des contextes historiques urbains” qui englobe toute la question du patrimoine, au sens le plus large. Ce réseau est coordonné par la Province de **Vicenza**.



Toutes les villes et collectivités locales intéressées par la thématique “conservation des contextes historiques urbains” sont invitées à se manifester auprès du responsable de la coordination du réseau, dont les coordonnées figurent ci-dessous.

<p>Dott. Franco Pepe Capo di Gabinetto Amministrazione Provinciale di Vicenza Contrà Porti, n° 16 I-36100 Vicenza (Italia) Tél.: +39 444 399141 Fax: +39 444 967767</p>
--

Le séminaire de lancement de ce réseau aura lieu les 15 et 16 mai 1998, à Vicenza - Italie.

Coordination des réseaux thématiques n° 3, 4 & 5

- Réseau n° 3: “La démocratie dans la ville”
- Réseau n° 4: “La ville comme promoteur de développement économique”
- Réseau n° 5: “Politiques sociales urbaines”

En vue de sélectionner les coordinateurs de ces trois réseaux, trois appels à propositions ont été publiés au Journal Officiel S60 du 26.3.97.

La sélection des propositions a été effectuée en deux phases, selon les procédures en vigueur à la Commission européenne. Pour évaluer la qualité des propositions, la Commission a été conseillée par les experts du Comité Technique de Haut Niveau du Programme URB-AL (CTHN).

A l'issue de la procédure de sélection, la Commission a décidé de confier la coordination de ces réseaux aux villes suivantes:

► Réseau n° 3 “La démocratie dans la ville”

Autorité locale coordinatrice: Ville de Issy-Les-Moulineaux
Coordonnées du responsable: André Santini
Maire
Hôtel de Ville
62, rue du Général Leclerc
F-92131 Issy-Les-Moulineaux (France)
Tél: +33 1 40 95 65 00
Fax: +33 1 40 95 66 04

► Réseau n° 4 “La ville comme promoteur de développement économique”

Autorité locale coordinatrice: Ayuntamiento de Madrid
Coordonnées du responsable: José M^a Alvarez del Manzano
y López del Hierro
Alcalde
Plaza de la Villa 4 - 2°
E-28005 Madrid (España)
Tél: +34 1 588 14 88
Fax: +34 1 588 16 06

► Réseau n° 5 “Politiques sociales urbaines”

Autorité locale coordinatrice: Intendencia Municipal de Montevideo
Coordonnées du responsable: Mariano Arana
Intendente Municipal
Avenida 18 de Julio 1360
11200 Montevideo (Uruguay)
Tél: +598 2 901 42 60
Fax: +598 2 902 34 94

Afin de bénéficier de l'expérience de toutes les villes et collectivités locales qui ont manifesté leur intérêt pour ces réseaux, en s'associant aux diverses propositions adressées à la Commission dans le cadre de cette sélection, la Commission souhaite encourager l'ensemble des entités intéressées à se mettre en rapport avec les coordinateurs retenus.

A l'heure actuelle, plus de mille villes des deux régions (Union européenne: ± 40 %; Amérique latine: ± 60%) se sont mobilisées pour participer aux réseaux 1 à 5, ce qui démontre le vif intérêt suscité par le Programme URB-AL.

Sélection des coordinateurs des réseaux thématiques n° 6, 7 & 8

- Réseau n° 6 “*Environnement urbain*”
- Réseau n° 7 “*Gestion et contrôle de l’urbanisation*”
- Réseau n° 8 “*Maîtrise de la mobilité urbaine*”

En vue de sélectionner les coordinateurs de ces trois derniers réseaux, trois appels à propositions ont été publiés au Journal Officiel des Communautés européennes (J.O.C.E.), Série C - n° 58 du 24.02.98.

Les rencontres biennales

Les rencontres biennales visent à rassembler des maires et autres personnalités de haut niveau, représentant des villes et collectivités locales d’Europe et d’Amérique latine, autour d’un thème prioritaire de la problématique urbaine. Ces réunions ont comme objectif de favoriser l’échange d’expériences, l’identification de priorités communes ainsi que de mécanismes et d’actions concrètes.

A l’issue des rencontres biennales, les participants signeront une “*déclaration d’action*” sur le thème de la rencontre. Cet engagement commun aura pour objectif de garantir le suivi de la thématique et l’impact durable de cet événement.

Une cellule de coordination, placée sous la responsabilité de la ville organisatrice, sera chargée d’assurer le suivi et la mise en oeuvre du plan d’action. Cette cellule sera intégrée par les villes signataires de la *déclaration d’action*.

Les comptes rendus des rencontres biennales seront publiés et diffusés par les moyens de communication appropriés. Ces conclusions seront également diffusées sur Internet.

La première rencontre biennale du Programme URB-AL se réalisera à Lisbonne les 12 et 13 juin 1998 et abordera le thème de la “**Réhabilitation urbaine**”. Cette manifestation se tiendra pendant l’Exposition Universelle “Expo 98” qui se déroulera dans la capitale portugaise du 22 mai au 30 septembre 1998.

Les villes, régions et autres collectivités locales et territoriales, intéressées à participer à la rencontre de Lisbonne, sont priées de prendre contact avec la responsable de l’événement, dont les coordonnées figurent ci-dessous.

Madame Cristina Rocha
Directora do Gabinete de Relações Internacionais
Departamento de Apoio à Gestão e Actividade Institucional
Câmara Municipal de Lisboa
Rua do Ouro 49 - 4º Piso
P-1100 Lisboa (Portugal)

Tél.: +351 1 3227366 ou 65
Fax: +351 1 3227009

La seconde rencontre biennale devrait se dérouler dans une ville d'Amérique latine en l'an 2000. La Commission reste ouverte à toute proposition émanant d'une ville latino-américaine qui souhaiterait se charger de l'organisation de cette rencontre.

Le Comité Technique de Haut Niveau

Liste des membres	
Manuel Camacho Solis	José Emilio Patricio Rodé
Maria Luisa Cerrillos	Cornelia Poczka
Hector Dada Hirezi	René Schoonbrodt
Per-Håkan Slotte	Jaime Torres Lara

La composition du Comité a été récemment modifiée. M. Hugues de Jouvenel a été remplacé par M. Per-Håkan Slotte, Maire de Porvoo, Finlande.

Dans le cadre de ses fonctions, le Comité Technique de Haut Niveau a assisté au séminaire de lancement du réseau n°1 "Drogue et ville", qui s'est réalisé à Santiago du Chili, les 10 et 11 novembre 1997.

Le Comité a participé activement aux débats et aux nombreux groupes de travail. Il a également transmis à la Commission une brève évaluation sur le déroulement de cet événement.

Lors de la troisième réunion ordinaire, qui a eu lieu du 12 au 14 novembre, le Comité a procédé à l'examen approfondi des propositions détaillées adressées à la Commission par les

villes présélectionnées, suite à la publication dans le J.O.C.E., série S du 26/3/97, des appels à propositions pour la coordination des réseaux thématiques n° 3, 4 & 5.

Le Comité a soumis sa proposition à la Commission.

Les membres du Comité ont également examiné la proposition de la Ville de Lisbonne, concernant les experts chargés de l'élaboration du document de base de la première rencontre biennale sur le thème "la Réhabilitation urbaine". Les suggestions et commentaires du Comité, à ce sujet, ont été transmis à la Ville de Lisbonne.

La prochaine réunion du Comité devrait avoir lieu à l'occasion du Séminaire de lancement du réseau de Vicenza, les 15 et 16 mai 1998. La réalisation de la rencontre biennale de Lisbonne, les 12 et 13 juin 1998 offrira également une excellente occasion pour réunir les membres du Comité.

Le Guide du Programme URB-AL

Une édition provisoire du Guide du Programme, détaillant toutes les activités d'URB-AL (rencontres biennales, réseaux thématiques et projets communs), est disponible en version espagnole, anglaise, française et portugaise.

La version espagnole est également accessible sur Internet. Les autres versions seront mises à disposition ultérieurement.

Une édition reliée des différentes versions linguistiques devrait être disponible dans le courant du premier semestre 1998.



Le Guide du Programme se compose de trois brochures:

- 1. Présentation générale du Programme URB-AL**
- 2. Activités du Programme URB-AL**
- 3. Formulaires**

Ces formulaires sont uniquement destinés à soumettre des *propositions de projets communs* à la Commission européenne.

Le Secrétariat Externe du Programme URB-AL

La procédure de sélection de l'organisme qui sera chargé de la mise en place et de la gestion du Secrétariat Externe définitif du Programme URB-AL est en cours.

Le Secrétariat Provisoire a assuré la promotion et la diffusion de l'information sur le Programme URB-AL ainsi que le suivi des activités **jusqu'au 15 février 1998**.

A partir de cette date et jusqu'à la mise en place du Secrétariat Externe définitif, toute demande d'information doit être adressée directement à la Commission européenne. Le Secrétariat Externe définitif devrait être opérationnel dans le courant du second trimestre 1998. Ses coordonnées seront diffusées sur Internet, en temps utile.

Pour en savoir plus sur URB-AL

La lettre d'information N° 7 paraîtra en juin 1998. Si vous souhaitez vous abonner et/ou recevoir des informations complémentaires sur le Programme URB-AL, veuillez contacter la Commission européenne

<p style="text-align: center;">Programme URB-AL Commission européenne Direction Générale IB: Relations Extérieures Direction Amérique latine - Unité IB/B/5 Rue de la Loi, 200 (bureau SC. 14 - 04/79) B-1049 Bruxelles - Belgique</p> <p style="text-align: center;">Tél.: +32 2 299 07 49 Fax: +32 2 299 39 41</p>

Tous les numéros d'**URB-AL / INFO** se trouvent également sur Internet en six versions linguistiques: allemand, anglais, espagnol, français, italien et portugais.

Voici l'adresse où l'information est disponible:

⇒ <http://europa.eu.int/en/comm/dg1b/URB-AL/urb-al.htm>

En outre, vous pouvez vous procurer de l'information sur URB-AL auprès des Délégations de la CE en Amérique latine et auprès des bureaux de représentation de la CE dans les pays de l'Union européenne (voir adresses sur la page de couverture).